



# ECHO DER VORTRAGSREIHE®

IDENTITÄT \* KULTUR \* GESCHICHTE \* RELIGION

MONATSSCHRIFT DES KULTUR- UND ERWACHSENENBILDUNGSVEREINS

“DEUTSCHE VORTRAGSREIHE RESCHITZA”

**4**

**APRIL**

XXVI. Jahrgang  
Nr. 4 (316) - 2016



Vertreter-Jahres- und Wahlversammlung des Demokratischen Forums der Banater Berglanddeutschen



16. März 2016





- Seite 4: **Ja, liebi Leit**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 4: **Das Demokratische Forum der Banater Berglanddeutschen und der Kultur- und Erwachsenenbildungsverein „Deutsche Vortragsreihe Reschitza“, Programm für den Monat Mai 2016;**
- Seite 6: **„Deutsche Literaturtage in Reschitza“, 15. - 18.04.2016. Programmübersicht;**
- Seite 9: **Der Brief des DFBB-Vorsitzenden;**
- Seite 10: **Allerhand Gschichtn über die Reschitzara**, ti Kolletneni;
- Seite 15: **2% für die deutsche Minderheit im Banater Bergland;**
- Seite 16: **DFBB-Vorstand für 2016 - 2020 gewählt**, von Werner Kremm;
- Seite 19: **„Die Mehrheiten leben von ihrer Zahl, die Minderheiten von ihrem Gewicht!“,** von Erwin Josef Țigla;
- Seite 25: **Das Demokratische Forum der Banater Berglanddeutschen. Statistik 2015;**
- Seite 33: **Zu Besuch in Oberösterreich**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 52: **Die Banater Berglanddeutschen in Rumänien**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 67: **Medienpreis 2016 der Deutschen Botschaft;**
- Seite 68: **Vorschriften der inter-kreislichen Briefmarkenausstellung mit ausländischer Beteiligung „REȘIȚA / RESCHITZA - 245“;**
- Seite 70: **Wir erinnern uns an unsere Persönlichkeiten: Emil Kummergruber (29.04.1902 - 9.01.1986), nachträglich zum 30. Todestag**, von Prof. Georg Colța;
- Seite 73: **Viel Falschinformation über deutsche Minderheit**, von Siegfried Thiel;
- Seite 80: **25 Jahre Demokratisches Forum der Deutschen in Detta**, von Erwin J. Țigla;
- Seite 86: **Seit 24 Jahren Gebetsoktave für die Einheit der Christen in Reschitza**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 96: **Das ökumenische Gebetstreffen in Temeswar**, von Claudiu Călin;
- Seite 103: **„Den Gekreuzigten liebend“**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 106: **Auf Kuba umarmt der Papst seinen „Bruder“ Kyrill;**
- Seite 114: **Tränen aus der Vergangenheit**, von Nina May;
- Seite 124: **„Wir dürfen niemals vergessen!“**, von Balthasar Waitz;
- Seite 127: **Moskau kritisiert Ausstellung über Russland-Deportation**, von Nina May;
- Seite 129: **„Wir waren gefangen, aber die Tränen hatten freien Ausgang“**, von Luise Frank;
- Seite 131: **Letzte „Spionin“ für den Vatikan in Kaczika verstorben**, von Luzian Geier;
- Seite 136: **„Kärnten Dokumentation“ im Banater Bergland vorgestellt**, von Erwin J. Țigla;
- Seite 144: **Tacheles schreiben, verschlüsselt malen**, von Werner Kremm;
- Seite 148: **Theaterspielen-Projektwoche, „Diaconovici - Tietz“-Lyzeum Reschitza;**
- Seite 153: **Am 7. März, wieder Musik im „Alexander Tietz“-Zentrum**, von Dipl.-Ök. Waldemar Günter König;
- Seite 161: **Die Mutter- das geliebteste Wesen**, von Prof. Sonia Maria Chwoika;
- Seite 167: **Ein Tag der Erinnerung in der Deutschen „Alexander Tietz“-Bibliothek Reschitza**, von Erwin Josef Țigla;
- Seite 172: **Edith Guip-Cobilanschi (Temeswar): Texte;**
- Seite 188: **Von der Einwanderung der Deutschböhmen**, von Alexander Tietz;
- Seite 190: **Der 100. Todestag von Königin Elisabeth I. von Rumänien, Carmen Sylva, in der Philatelie Deutschlands;**

- Seite 190: **Wir laden ein zum Mitmachen im „Jakob Neubauer“-Holzschnitzerkreis des Demokratischen Forums der Banater Berglanddeutschen;**
- Seite 191: **Post für uns;**
- Seite 193: **Die Presse über uns;**
- Seite 200: **Kalender Mai 2016.**



## Ja, liebi Leit!

Ta April is ta unt tamitwaa ch vieles fia uns. In tem Monat ham´ma aach ti Endausstellung vun „Kinda maln ihri Heimat“, ti XIII. Auflage. Nach ta X. Auflage hap i fest im Sinn khapt, tass ma af teara Ausstellung in unsaran Programm vazichtn wean. Ti viele Nachfragn aba ham tawiakt, tass ma sie, wie pis jetzat, alli zwaaa Joahrn, weita machn solln. Unt jetzat sein´ma wieda soweit! Am 2. April is ti Preisvealeihung unt ti Eareffnung tea Ausstellung. Aach tesmal wea´ma taraus a Wandaausstellung machn. Ti Malerein wean ibarall gezeigt wean, vun wu aach Schila mitmacht ham, im In- unt Ausland, eigentlich gsakt, wu ma eawinscht sein wean...

Unt noch a wichtigi Veaanstaltung wea´ma im April ham: ti XXVI. Auflage vun teni „Deitschn Literaturtag in Reschitza“, iba teara i aba nit viel schreim muss, tenn sie is bereits zu aan Begriff wuan, aach in Rumänien, aach im Ausland, vielleicht ti wichtigsti Veanstaltung vun uns, ti alli Joahrn internationali Aneakenung findat. Ti vieln bekantni unt pis jetzat noch fia uns unbekantni Schriftstella aus Rumänien unt aus tem Ausland wean aach heia zeign, tass Reschitza ti wichtigste deitschi Literatuaweakstatt vun Rumänien fia teni drei Tagn is.

Also a Monat volla fia uns großi Veaanstaltungan. Es pleibt ma nix anderes ibrig, als Eich aufzurufn, tass Iha mitmachts unt Eich mit uns tapei gfreits!

**Ta Eawin vun Reschitz**

**Das Demokratische Forum der Banater Berglanddeutschen und der Kultur- und Erwachsenenbildungsverein „DEUTSCHE VORTAGSREIHE RESCHITZA“**

## Programm für den Monat April 2016



1. April 2016, 15,30 Uhr, Deutsches „Alexander Tietz“-Zentrum Reschitza: **Vernissage der Retrospektiv-Ausstellung „Kinder malen ihre Heimat“, mit den Preisträgern der XII. Auflage.**
2. April 2016, 11,00 Uhr, „Frédéric-Ozanam“-Sozialzentrum der Vinzenzgemeinschaft Reschitza: **„Kinder malen ihre Heimat“ (XIII. Auflage): Vernissage der Ausstellung mit internationaler Beteiligung und die Preisverleihung des Wettbewerbs 2016. Kulturprogramm mit der deutschen „Enzian“-Volkstanzgruppe Reschitza.**